

Dichiarazione di conformità CE

Con la presente si dichiara che il presente prodotto, nella versione da noi messa in commercio, è conforme ai requisiti delle direttive UEO armonizzate, degli standard di sicurezza UEO e gli standard specifici del prodotto.

Prodotto
Traitorino

Numero di serie
G 1301301

Costruttore
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Delegato
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Norme armonizzate
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Tipo
T12-74 (74 cm)
T16-92 HD (92 cm)
T23-102 HD (102 cm)

Livello di potenza acustica

misurato / garantito
T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)
T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Valutazione di conformità

2000 /14/EG
Appendice VIII

Organismo accreditato

TÜV Industrienservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass dieses Produkt, in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung, den Anforderungen der harmonisierten EG-Richtlinien, EG-Sicherheitsstandards und den produktspezifischen Standards entspricht.

Prodotto
Resentraktor

Seriennummer
G 1301301

Hersteller
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Bevollmächtigter
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

EG-Richtlinien
2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Harmonisierte Normen
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Typ
T12-74 (74 cm)
T16-92 HD (92 cm)
T23-102 HD (102 cm)

Schalleistungspegel

gemessen / garantiert
T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)
T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Konformitätsbewertung

2000 /14/EG
Anhang VIII

Benannte Stelle

TÜV Industrienservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EC declaration of conformity

We hereby declare that this product, in the form in which it is marketed, meets the requirements of the harmonised EU guidelines, EU safety standards, and the product-specific standards.

Product
Lawn tractor

Manufacturer
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Executive Officer
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Model
T12-74 (74 cm)
T16-92 HD (92 cm)
T23-102 HD (102 cm)

EU directives
2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Harmonised standards
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Sound power level
measured / guaranteed
T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)
T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Conformity evaluation
2000 /14/EG
Appendix VIII

Notified body
TÜV Industrie-service GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EG-conformiteitsverklaring

Hiermee verklaren wij, dat dit product, in de door ons in het verkeer gebrachte uitvoering, voldoet aan de eisen van de geharmoniseerde EU-richtlijnen, EU-veiligheidsnormen en de productspecifieke normen.

Product
Gazon tractor

Fabrikant
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Gevolmachtigde
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Type
T12-74 (74 cm)
T16-92 HD (92 cm)
T23-102 HD (102 cm)

EU-richtlijnen
2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG


Geharmoniseerde normen
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Geluidsniveau
gemeten / gegarandeerd
T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)
T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Conformiteitsbeoordeling
2000 /14/EG
bijlage VIII

Aangemelde instantie
TÜV Industrie-service GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Declaración de conformidad CE

Por la presente declaramos que este producto, en la versión que hemos comercializado, cumple los requisitos de las directivas europeas armonizadas, los estándares europeos de seguridad y los estándares específicos del producto.

Producto
Tractor de césped

Número de serie
G 1301301

Fabricante
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Apoderado
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Modelo
T12-74 (74 cm)
T16-92 HD (92 cm)
T23-102 HD (102 cm)

Directivas CE
2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Normas armonizadas
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Nivel de potencia sonora

medido / garantizado
T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)
T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Evaluación de conformidad 2000 /14/EG Anexo VIII

Organismo acreditado

TÜV Industrienservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012

Ing. Klaus Rainer, Managing Director



Déclaration de conformité CE

Nous déclarons par la présente de la produit, dans la version mise en circulation par nos soins, es conforme aux exigences des Normes UE harmonisées, des normes de sécurité UE et aux normes spécifiques au produit.

Produit
Autoportée

Fabricant
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Fondé de pouvoir
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Numéro de série
G 1301301

Type
T12-74 (74 cm)
T16-92 HD (92 cm)
T23-102 HD (102 cm)

Directives UE
2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Normes harmonisées
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Niveau de puissance sonore

mesuré / garanti
T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)
T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Evaluation de conformité 2000 /14/EG annexe VIII

Organisme notifié

TÜV Industrienservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012

Ing. Klaus Rainer, Managing Director



EG-försäkran om överensstämmelse

Härmed försäkras vi att denna produkt, i det utförande den tillverkats i, motsvarar de harmoniserade kraven för EU-direktiv, EU-säkerhetsstandarder och de produktspecifika standarderna.

Produkt
Åkgräsklippare

Tillverkare
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Företrädare
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Typ

EU-direktiv
2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Harmoniserade normer
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Ljudeffektivä

uppmätt / garanterad

T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)

T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)

T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Överensstämmelse-
värdering**2000 /14/EG
bilaga VIII

Behörig kontor

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EF-överensstemmelseerklæring

Hermed erklærer vi, at dette produkt, i den af os markedsførte udførelse, opfylder kravene i de harmoniserede EU-direktiv, EU-sikkerhedsstandarderne og de produktspecifikke standarder.

Produkt
Plænetraktor

Producent
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Serienummer
G 1301301

Befuldmagtiget repræsentant
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Type

EU-direktiv
2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Harmoniserede standarder
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Lydeffektivniveau

målt / garanteret

T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)

T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)

T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Overensstemmelse-
vurdering**2000 /14/EG
bilag VIII

Bemyndiget organ

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus

Vakuutamme läten, että kyseessä oleva tuote vastaa siinä tilassa, kuin valmistaja on sen markkinoille saattanut, harmonisoituja EU-direktiivejä, EU-turvastandardeja sekä tuotekohtaisia standardeja.

Tuote Ajoleikkuri	Valmistaja AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Valtuutettu henkilö Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Tyyppi T12-74 (74 cm) T16-92 HD (92 cm) T23-102 HD (102 cm)	EU-direktiivit 2006/42/EG 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Harmonisoidut standardit DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Ääniteho
mitattu / taattu
T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)
T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

**Vaatimustenmukaisuuden
arviointi**2000 /14/EG
liite VIII

Ilmoitettu laitos
TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EU-samsvarserklæring

Vi erklærer med dette at dette produktet, som vi har brakt inn på markedet i denne utførelse, overholder kravene i de harmoniserte EU-forskriftene, EU-sikkerhetsstandardene og de produktspesifikke standardene.

Produkt Hægetraktor	Produsent AL-KO Kober GmbH Hauptstraße 51 A-8742 OBDACH OESTERREICH	Fullmektig Anton Eberle Ichenhauser Str. 14 D-89359 KOETZ DEUTSCHLAND
Serienummer G 1301301	EU-forskrifter 2006/42/EG 2000/88/EG 2004/108/EG 2000/14/EG	Harmoniserte normer DIN EN 836:1997-09 DIN EN 836/A2:2001-10 DIN EN 836/A3:2004-05 DIN EN 836/prA4:2009 EN ISO 14982 DIN EN 836/A1:1998-06

Lydtrykknivå
målt / garantert
T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)
T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Samsvarserklæring
2000 /14/EG
tillegg VIII

myndighet
TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012



Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Deklaracja zgodności EWG

Niniejszym oświadczamy, że ten produkt w wykonaniu dopuszczonym do obrotu odpowiada zharmonizowanym przepisom wytycznych UE, normom bezpieczeństwa UE i normom odnoszącym się do produktu.

Produkt
Traktorek ogrodowy

Numer seryjny
G 1301301

Producent
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Pełnomocnik
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Wytyczne UE
2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Normy zharmonizowane
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Poziom mocy dźwięku

zniekształniony / gwarantowany
T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)
T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)


Ocena zgodności

2000 /14/EG
załącznik VIII

biorecepcyj udział jednostki

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Prohlášení o shodě ES

Tímto prohlašujeme, že tento produkt, tato do oběhu daná verze, odpovídá požadavkům harmonizovaných směrnic EU, bezpečnostní standardy EU a standardy specifické pro tento produkt.

Produkt
Zahradní traktor

Sériové číslo
G 1301301

Výrobce
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Zmocněnec
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Směrnice EU
2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Harmonizované normy
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Hladina zvukového výkonu

naměřená / garantovaná
T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)
T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)


Hodnocení shody

2000 /14/EG
příloha VIII

zúčastněné organizace

TÜV Industrieservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Izjava ES o skladnosti

S to izjavo potrjujemo, da je ta izdelek v predstavljeni izvedbi, skladen z usklajenimi direktivami EU, varnostnimi standardi EU in uvoštevini standardi za tovrstne izdelke.

Izdelek
Parkovni traktor

Proizvajalec
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Pooblašeni zastopnik
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Serijska številka
G 1301301

Tipi
T12-74 (74 cm)
T16-92 HD (92 cm)
T23-102 HD (102 cm)

Direktive EU
2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG


Usklajene norme
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Raven zvočne moči

izmerjena / zagotovljena
T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)
T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Ugotavljanje skladnosti 2000 / 14/EG
Dodatek VIII

vključena subjekta
TÜV Industrie-service GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

EU megfelelıségi nyilatkozat

Kijelentjük, hogy ez a termék jelen állapotában megfelel a harmonizált EU-örányelvekben, EU biztonsági szabványokban és a termékre vonatkozó szabványokban megfogalmazott követelményeknek.

Termék
Fűnyírótraktor

Gyártó
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDACH
OESTERREICH

Meghatalmazott
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Gyártási szám
G 1301301

Typ
T12-74 (74 cm)
T16-92 HD (92 cm)
T23-102 HD (102 cm)

EU-irányelvek
2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

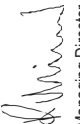
Harmonizált szabványok
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Zajnyomásszint

mért / garantált
T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)
T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Megfelelés értékelése
2000 / 14/EG
függelék VIII

Named service
TÜV Industrie-service GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012

Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Декларація про відповідність стандартам ЄС

Цим документом ми заявляємо, що даний спроектований нами продукт відповідає вимогам погоджених директив ЄС, стандартам безпеки ЄС, а також іншим стандартам, застосовуваним до даного продукту.

Продукт
Садовий трактор

Серійний номер
G 1301301

Виробник
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDOACH
OESTERREICH

Уповноважений представник
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Тип
T12-74 (74 cm)
T16-92 HD (92 cm)
T23-102 HD (102 cm)

Директиви ЄС
2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG


Погоджені норми
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Рівень звуку
обмірюваний / гарантований
T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)
T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Оцінка відповідності
2000 /14/EG
Додаток VIII

Named service
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

ES atitikties pareiškimas

Šiuo mes pareiškiamo, kad šis produktas buvo sukurtas, suprojektuotas ir pagamintas laikantis harmonizuotų ES-direktyvų, ES saugos instrukcijų ir gaminių taikytinų standartų.

Produktas
Vejos traktorius

Serijos Nr.
G 1301301

Gaminiojas
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDOACH
OESTERREICH

Atstovas
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-89359 KOETZ
DEUTSCHLAND

ES direktyvos
2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG


Harmonizuotos normos
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/prA4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

Pastovaus triukšmo lygis
išmatuotas / garantuojamas
T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)
T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Atitikties direktyva
2000 /14/EG
priedas VIII

Named service
TUV Industrieservice GmbH
TUV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

Obdach, 21.03.2012


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

Декларация о соответствии стандартам ЕС

Настоящим документом мы заявляем, что данный спроектированный нами продукт соответствует требованиям согласованных директив ЕС, стандартам безопасности ЕС, а также другим стандартам, применяемым к данному продукту.

Продукт
Мини-трактор

Серийный номер
G 1301301

Производитель
AL-KO Kober GmbH
Hauptstraße 51
A-8742 OBDOACH
OESTERREICH

Уполномоченный представитель
Anton Eberle
Ichenhauser Str. 14
D-88359 KOETZ
DEUTSCHLAND

Тип
T12-74 (74 cm)
T16-92 HD (92 cm)
T23-102 HD (102 cm)


Директивы ЕС
2006/42/EG
2000/88/EG
2004/108/EG
2000/14/EG

Согласованные нормы
DIN EN 836:1997-09
DIN EN 836/A2:2001-10
DIN EN 836/A3:2004-05
DIN EN 836/р/А4:2009
EN ISO 14982
DIN EN 836/A1:1998-06

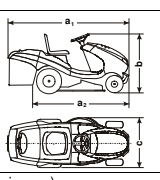
Уровень звука
измеренный / гарантируемый
T12-74 (74 cm) 99 / 100 dB(A)
T16-92 HD (92 cm) 99 / 100 dB(A)
T23-102 HD (102 cm) 99 / 100 dB(A)

Оценка соответствия
2000 / 14/EG
Приложение VIII

Obdach, 21.03.2012


Ing. Klaus Rainer, Managing Director

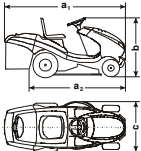
испытания и его адрес
TÜV Industrieforservice GmbH
TÜV Süd Gruppe
Westendstraße 199
80686 MUENCHEN
DEUTSCHLAND

D / GB / F TECHNISCHE DATEN / TECHNICAL DETAILS / CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES				
Typ / Type / Référence	T12-74	T16-92 HD	T23-102 HD	
Motor / Engine / Moteur	B&S PB 3125 6,5 kW 2900min-1	B&S Intek 7160 V-2 12,1 kW 2900min-1	B&S Intek 8230 14,0 kW 2900min-1	
Motorstart / Engine start / Démarrage	Elektrostart / Elektronic start / Electrique			
Batterie / Battery	12 V / 17 Ah			
Tankinhalt / Tank capacity / Réservoir à essence	7 l			
Kraftstoff / Fuel / Essence	Bleifreies Normalbenzin 91 ROZ / lead-free ordinary MON 91 / Essence sans plomb			
Schnittbreite / Cutting width / Largeur de coupe	74 cm	92 cm	102 cm	
Schnitthöhe / Cutting height / Hauteur de coupe	30 – 90 mm (6x)			
kleinster Mähkreis / smallest mow circle / Le plus petit rayon à tondre	185 cm	170 cm	190 cm	
Beleuchtung / Lighting set / Eclairage	--			
Geschwindigkeit / Speed / Vitesse d'avancement	1. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant 2. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant 3. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant 4. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant 5. Vorwärtsgang / Forward gears / Vitesses avant Rückwärtsgang / Reverse gear / Vitesses arrière		stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h 0 – 4 km/h	
Luftreifen / Tyres / Pneus	vorne / front / avant hinten / rear / arrière	13 x 5.00-6 18 x 6.50-8	13 x 6.50-6 18 x 8.50-8	13 x 6.00-6 18 x 8.50-8
Reifendruck / Tyre pressure / Pression	1.4 – 1.6 bar			
Fangvolumen Grasfangsack / Grass collection sack / Capacité du sac	220 l	300l	300 l	
Gesamtgewicht (netto) / Dry weight / Poids à vide	197 kg	219 kg	223 kg	
Abmessungen / Dimensions				
a1 (mit Box) / (with grass sack) / (avec sac)	232 cm	261 cm	261 cm	
a2 (ohne Box) / (without grass sack) / (sans sac)	183 cm	190 cm	190 cm	
b	112 cm	112 cm	112 cm	
c	94 cm	100 cm	109 cm	
Schwingungswerte (ahw)* (Ganzkörperschwingung/Hand-Arm Schwingung) Vibration (ahw)* Mesure des vibrations (ahw)*	2 m/s ² / 4 m/s ² K = 2 m/s ²			
Schalldruckpegel am Arbeitsplatz (L _{PA}) gemäß Richtlinie EN836/A2 Sound pressure level at workplace (L _{PA}) according to guideline EN836/A2 Niveau sonore sur le poste de travail (L _{PA}) selon les directives EN836/A2	90 dB(A) K = 2 dB(A)			
max. Schalldruckpegel (L _{PA,d}) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871 max. Sound pressure level (L _{PA,d}) according to guideline DIN EN ISO 4871 max. Niveau sonore (L _{PA,d}) selon les directives DIN EN ISO 4871	92 dB(A)			
Schalleistungspegel (L _{WA,d}) gemäß Richtlinie DIN EN ISO 4871 Sound power level (L _{WA,d}) according to guideline DIN EN ISO 4871 Niveau sonore (L _{WA,d}) selon les directives DIN EN ISO 4871	100 dB(A)			

*Gewichteter Effektivwert der Beschleunigung, den der Körper ausgesetzt ist. Die Werte wurden gemäß Richtlinie 98/37/EG ermittelt.

*Weight effective value of acceleration which the body is exposed to. The values were determined according to draft european standard 98/37/EG.

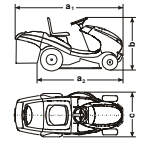
*Accélération réelle pondérée à laquelle le corps est soumis. Valeur déterminée selon la norme 98/37/EG.

I / E / NL					DATI TECNICI / DATOS TECNICOS / TECHNISCHE GEGEVENS				
Modello / Modelo / Type		T12-74		T16-92 HD		T23-102 HD			
Motore / Motor		B&S PB 3125 6,5 kW 2900min-1		B&S Intek 7160 V-2 12,1 kW 2900min-1		B&S Intek 8230 14,0 kW 2900min-1			
Avviamento / Arranque / Starten van de Motor					Elettrico / Arranque eléctrico / Elektrisch				
Batteria di avviamento / Bateria / Batterij					12 V / 17 Ah				
Contenuto serbatoio / Contenido depósito / Tankinhoud					7 l				
Carburante / Gasolina / Benzine					Benzina normale - senza piombo / Gasolina normal sin plomo / loodvrije gewone benzine MOZ 91				
Larhezza di taglio / Anchura de corte / Maai breedte		74 cm		92 cm		102 cm			
Altezza di taglio / Altura de corte / Maaihoogte						30 - 90 mm (6x)			
Raggio di curvatura / Circulo pequeno de corte / Draaicirkel		185 cm		170 cm		190 cm			
Illuminazione / Iluminación / verlichting					--				
Velocità / Velocidad / Snelheid								stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 - 11 km/h	
1. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden				2,5 km/h					
2. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden				3,6 km/h					
3. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden				5,5 km/h					
4. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden				7,4 km/h					
5. Marcia avanti / Marchia hacia adelante / Versnellig om vooruite te rijden				11,0 km/h					
Retromarcia / Marcha hacia atrás / Versnellig om achteruit te rijden				3,6 km/h				0 - 4 km/h	
Pneumatici / Neumáticos / Luchtbanden									
anteriore / delanteros / arrière		13 x 5.00-6		13 x 6.50-6		13 x 6.00-6			
posteriore / traseros / achteraan		18 x 6.50-8		18 x 8.50-8		18 x 8.50-8			
Presione die pneumatici / Presión de aire / luchtdruk					1,4 - 1,6 bar				
Sacco Raccogliherba / Volumen recogedor / Grasopvangzak		220 l		300 l		300 l			
Peso a secco / Peso en seco / Droog gewicht		197 kg		219 kg		223 kg			
Dimensioni / Dimensiones / Afmetingen									
a1 (con sacco raccogliherba) / (con recogedor) / (met grasopvangzak)				232 cm		261 cm		261 cm	
a2 (senza sacco raccogliherba) / (sin recogedor) / (zonder grasopvangzak)				183 cm		190 cm		190 cm	
b				112 cm		112 cm		112 cm	
c				94 cm		100 cm		109 cm	
Valori di oscillazione (ahw)*					2 m/s ² / 4 m/s ²				
Valores de oscilación (ahw)*					K = 2 m/s ²				
Trillingswaarde (ahw)*									
Livello di potenza sonora sul Posto di lavoro (L _{PA}) misurato secondo le direttive EN836/A2					90 dB(A)				
Nivel de presión acústica en el puesto de trabajo (L _{PA}) según la directiva EN836/A2					K = 2 dB(A)				
Geluidsniveau op werkplek (L _{PA}) overeenkomstig Richtlijn EN836/A2									
max. Livello acustico (L _{PA,d}) misurato secondo le direttive DIN EN ISO 4871					92 dB(A)				
máx. Nivel de intensidad sonora (L _{PA,d}) según la directiva DIN EN ISO 4871									
max. Geluidsniveau (L _{PA,d}) overeenkomstig Richtlijn DIN EN ISO 4871									
Potenza acustica (L _{WA,d}) misurato secondo le direttive DIN EN ISO 4871					100 dB(A)				
Nivel de potencia acústica (L _{WA,d}) según la directiva DIN EN ISO 4871									
Geluidsvermogen (L _{WA,d}) overeenkomstig Richtlijn DIN EN ISO 4871									

*Valore effettivo ponderato dell' accelerazione al quale è esposto il corpo. I valori sono stati determinati mediante la bozza 98/37/EG.

*Valor efectivo medio de la aceleración, a la que esta sometido el cuerpo. Los valores han sido calculados según el diseño 98/37/EG.



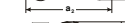

*Geschatte effectieve waarde van de acceleratie waaraan het lichaam blootgesteld wordt. De waarden werden volgens ontwerp 98/37/EG berekend.

DK / S / N					TEKNISKE DATA / TEKNISK DATA / TEKNISKE DATA				
Type / Typ		T12-74		T16-92 HD		T23-102 HD			
Motor		B&S PB 3125 6,5 kW 2900min-1		B&S Intek 7160 V-2 12,1 kW 2900min-1		B&S Intek 8230 14,0 kW 2900min-1			
Motorstart /					Elektrostart / El-start				
Batteri /					12 V / 17 Ah				
Tankinhoud / Tankinnehåll / Tankinhoud					7 l				
Brændstof / Bränsle / Drivstoff					blyfrit normalbenzin 91 ROZ / oblyad normal bensin 91 ROZ / blyfrit normalbensin 91 ROZ				
Klippebedde / Schnittbredd		74 cm		92 cm		102 cm			
Klippehøjde / Schnittthøj / Klippehøyde						30 - 90 mm (6x)			
Mindste klippe-vendekreds / Minsta arbetsscirkel / minste klippekrets		185 cm		170 cm		190 cm			
Belysning / Belysning					--				
Hastighed								stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 - 11 km/h	
1. Fremadgående gear / Hastighet forover				2,5 km/h					
2. Fremadgående gear / Hastighet forover				3,6 km/h					
3. Fremadgående gear / Hastighet forover				5,5 km/h					
4. Fremadgående gear / Hastighet forover				7,4 km/h					
5. Fremadgående gear / Hastighet forover				11,0 km/h					
Bakgear / Reverse gear / Revers				3,6 km/h				0 - 4 km/h	
Luftdæk / Dæk / Dekk									
Forhjul / fram / foran		13 x 5.00-6		13 x 6.50-6		13 x 6.00-6			
Baghjul / bak		18 x 6.50-8		18 x 8.50-8		18 x 8.50-8			
Dætryk Däcktryck / Dekktrykk					1,4 - 1,6 bar				
Græsposens opsamlingsvolumen / Uppsamlingsvolym gräsoppsamlare/ Volum gressoppsamler		220 l		300 l		300 l			
Totalvægt (netto) / Total vikt (netto) / Totalvekt (netto)		197 kg		219 kg		223 kg			
kademesis aytalanabilir Dimensioner / Mått / Dimensioner									
a1 (med græspose) / (med box) / (med gressoppsamler)				232 cm		261 cm		261 cm	
a2 (uden græspose) / (utan box) / (uten gressoppsamler)				183 cm		190 cm		190 cm	
b				112 cm		112 cm		112 cm	
c				94 cm		100 cm		109 cm	
Vibrationsværdier (ahw)*					2 m/s ² / 4 m/s ²				
Vibrationsvärden (ahw)*					K = 2 m/s ²				
Vibrasjon (ahw)*									
Støjniveau på arbejdsplads (L _{PA}) iht. direktivet EN836/A2					90 dB(A)				
Ljudtrycksnivå på arbetsplats (L _{PA}) enligt direktiv EN836/A2					K = 2 dB(A)				
Lydeffektivnivå på arbeidsplassen (L _{PA}) i henhold til direktiv EN836/A2									
maks. Lydtrycksniveau (L _{PA,d}) iht. direktivet DIN EN ISO 4871					92 dB(A)				
max Ljudtrycksnivå (L _{PA,d}) enligt direktiv DIN EN ISO 4871									
maks. Lydtrycksnivå (L _{PA,d}) i henhold til direktiv DIN EN ISO 4871									
Lydeffektivniveau (L _{WA,d}) iht. direktivet DIN EN ISO 4871					100 dB(A)				
Ljudeffektivnivå (L _{WA,d}) enligt direktiv DIN EN ISO 4871									
Lydeffektivnivå (L _{WA,d}) i henhold til direktiv DIN EN ISO 4871									

*Væglet effektivværdi af acceleration, som kroppen er udsat for. Værdierne er blevet oplyst iht. Direktivet 98/37/EG.

*Uppmätt acceleration - effektivvärde som kroppen utsätts för. Dessa värden beräknas enligt direktiv 98/37/EG.

*Tellinge effektivverdi for akselerasjon som kroppen er utsatt for. Verdiene er beregnet i henhold til direktivet 98/37/EG.

SF / H / P						TEKNISET TIEDOT / MŰSZAKI ADATOK / DADOS TÉCNICOS					
Tyyppi / Modelo / Tipus		T12-74		T16-92 HD		T23-102 HD					
Mottori / Motor		B&S PB 3125 6,5 kW 2900min-1		B&S Intek 7160 V-2 12,1 kW 2900min-1		B&S Intek 8230 14,0 kW 2900min-1					
Moottirin käynnistys / Arranque / Motorindítás						Sähköisesti / Elektromos indítás / Arranque eléctrico					
Akku / Bateria / Akkumulátor						12 V / 17 Ah					
Säiliön tilavuus / Capacidade do tanque / Tartály befogadóképessége						7 l					
Polttoaine / Gasolina / Üzemanyag						Lyijytön normaalinbensini 91 ROZ / ólommentes normál benzin 91 ROZ / Gasolina normal sin plomo					
Leikkuuleveys / Largura do corte / Vágási szélesség		74 cm		92 cm		102 cm					
Leikkuukorkeus / Altura do corte / Vágási magasság		30 – 90 mm (6x)									
Pienin leikkuumäärä / Lagura de corte / Legkisebb fűnyírési kör		185 cm		170 cm		190 cm					
Valaistus / Viágítás / Iluminação						-					
Nopeus / Debesség / Velocidade										stufenlos regulierbar/ can be set continuously variable/ réglable sans à coups/ 0 – 11 km/h	
1. Eteenpäinvalhteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante				2,5 km/h							
2. Eteenpäinvalhteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante				3,6 km/h							
3. Eteenpäinvalhteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante				5,5 km/h							
4. Eteenpäinvalhteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante				7,4 km/h							
5. Eteenpäinvalhteet / Elöremenet / Marcha hacia adelante				11,0 km/h							
Bakgear / Reverse gear / Revers				3,6 km/h						0 – 4 km/h	
Ilmarenkaat / Légtömlesztés / Pneus											
edessä / elöl / dianteiro		13 x 5.00-6		13 x 6.50-6		13 x 6.00-6					
takana / hátul / traseiro		18 x 6.50-8		18 x 8.50-8		18 x 8.50-8					
Regaspaine / Tömlőgégnymás / Pressão dos pneus						1,4 – 1,6 bar					
Ruohosäkin tilavuus / Fűfelfogó zsák befogadóképessége /		220 l		300 l		300 l					
Volume saco de recolha											
Kokonaispaino (netto) / Teljes súly (netto) / Peso a seco		197 kg		219 kg		223 kg					
Mitat / Szerkezeti méretek / Dimensões											
a1 (kopan kanssa) / (boksszal) / (con recogedor)				232 cm		261 cm		261 cm			
a2 (ilman koppaa) / (boksz nélkül) / (sin recogedor)				183 cm		190 cm		190 cm			
b				112 cm		112 cm		112 cm			
c				94 cm		100 cm		109 cm			
Varinä (ahw)*											
Rezgésértékek (ahw)*						2 m/s ² / 4 m/s ²					
Valores de oscilação (ahw)*						K = 2 m/s ²					
Äänenpainetaso työpisteessä (L _{PA}) direktiivin EN836/A2											
Hangnyomás szint a munkahelyen (L _{PA}) EN836/A2 direktívák szerint						90 dB(A)					
Nível de pressão acústica no local de trabalho (L _{PA}) segundo a diretiva EN836/A2						K = 2 dB(A)					
Äänenpainetaso (L _{PA,d}) direktiivin DIN EN ISO 4871											
maximális Hangnyomás szint (L _{PA,d}) DIN EN ISO 4871 direktívák szerint						92 dB(A)					
máx. Nível de pressão sonora (L _{PA,d}) segundo a diretiva DIN EN ISO 4871											
Äänentehotaso (L _{WA,d}) direktiivin DIN EN ISO 4871											
Hangteljesítmény szint (L _{WA,d}) DIN EN ISO 4871 direktívák szerint						100 dB(A)					
Nível de potência sonora (L _{WA,d}) segundo a diretiva DIN EN ISO 4871											
*Painotettu kiihdytyksen tehollisarvo, joka vaikuttaa kehoon. Arvot on määritetty direktiivin 98/37/EC mukann.											
*annak a gyorsulásnak a súlyozott effektív értéke, amelynek a test ki van téve. AZ értékek kigyűjtése a 98/37/EK direktiva alapján történt.											
*Valor efetivo médio da aceleração, a qual está submetido este corpo. Os valores foram calculados segundo o desenho 98/37/EG.											